

惠謙氏
遷址
喜士定東三四號 式樓
電話 MU 2-9335

新邊麵麩
新美鮮味
Sunbeam White

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大鐘小飾
上等廚師
地方精潔
貴客光臨
無任歡迎

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER & CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信心

只辦六百名
與「龍」方面登記工作進行。致香港「龍」由明日開始。設在銅鑼灣裁判署之港島人事登記處。每天只辦理六百名新到港成年人之人事登記手續。
人事登記處處長苗祥昨宣佈此項辦法時稱。項辦法。將使港島與九龍方面之人事登記工作。獲得一致進行。位於亞答街老民衆安全服務處訓練所之登記科來港人士之辦事處。每天將容許六百名進內辦理登記手續。
苗祥氏申明人事登記處之工作包括辦理本港人士之重新登記及新來港人士之登記。因此。新來港人士之登記。每日需限制其數目。
苗氏促請各界人士與人事登記處之職員合作。並且在遇到負責管理羣衆之警員提出要求時。應分別散去。
該處。復向新到港人士提出保證。謂彼等均能在適當時間內獲准登記。

香港新聞
囚禁難婦一再迫姦
打鼓嶺村民劉亞年
法官嘆惜不能判得再重
行爲似禽獸絕不能寬恕
香港新亞社。又一宗迫姦女難民慘案被揭發。昨在粉嶺裁判署審訊。李扶連法官在判案時表示嘆惜。謂根據法律。被告人只能被判入獄兩年。因此只好判被告人入獄兩年。否則必被判以重刑之囚刑。法官指責被告人之行為形同禽獸。絕不能寬恕。
被告人劉亞年。五十一歲。住打鼓嶺山雞嶺村山邊石屋。被控罪。一。六月三日。窩藏非法入境之婦人黃桂英。卅一歲。
二。五月廿九日至六月三日。在打鼓嶺山雞嶺村山邊石屋。與黃桂英發生非法性行為。據申述案情稱。案由胡榮輝主控。據申述案情稱。原告婦人於五月廿九日晚上偷渡入境。到打鼓嶺。拍被告之門求收容。被告納之。原告本宿於屋中。後來被告拉原告入房。原告不允。被告威迫之下。卒憤慨。原告於逃抵港時。曾向兩留港之丈夫。請入打鼓嶺接濟。詎經該役之後。被告即將原告。使伊無法與丈夫會晤。
原告之丈夫接妻信後。每均到打鼓嶺一山中覓妻。一叫遍山頭。依然無效。幸而天不負有心人。至六月三日。原告之丈夫又在打鼓嶺喚妻。爲原告所聞。原告在屋內答話。於是原告之丈夫。召警察破門將原告救出。
原告哭訴謂已數度被污。日間被反鎖於屋內。後警察四出偵查。卒由幹探萬利華於六月三日將被告拘捕云。

中國洪門民治黨駐加總支部通告
爲通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名爲中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移應從新調整以便管理查核故議決全加黨員須一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善着即刊印發交各支部遵照辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

冬菇 花菇 香萃
新到大批

中國洪門民治黨駐加總支部通告
爲通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名爲中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移應從新調整以便管理查核故議決全加黨員須一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善着即刊印發交各支部遵照辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到登市
去壳綠豆 揀手栗肉干
大片粽葉 什淨大糯米
大紅咸蛋 去頭唐山大明蝦
大幫合時瓜菜發客
名師精製各款 燒味臘味
專車送貨 牛肉干 發行
快捷妥當

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總支社一體知照
△附擬訂登記簡章如下
①登記表格分紅白黃三色(複寫紙)填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部
②表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証
③註冊費經大會議定每黨員註冊費毛五交由該區支部分配
④凡黨員須繳足年費方能發給新黨員証
⑤如有黨員居住他埠未有無黨設立者可往附近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部收以符定章
⑥註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截
⑦本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中華民國五十一年五月廿一日
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

益合新
加拿大
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品抵步
大連蘇炸即魚。上海蜜糖。
松花江白魚。純辣椒油。
山東煙台鱈魚。豆豉辣醬。
珠江烏豆塘魚。正豉油膏。
按期運到。大量供應。

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

百年老號
永利威
五加皮 玫瑰露

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理
華僑匯款—全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委託物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
井有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP.8

新合益
加拿大
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品抵步
大連蘇炸即魚。上海蜜糖。
松花江白魚。純辣椒油。
山東煙台鱈魚。豆豉辣醬。
珠江烏豆塘魚。正豉油膏。
按期運到。大量供應。

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

百年老號
永利威
五加皮 玫瑰露

華埠雜誌
請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
出入便利 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周國林啓

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU-19541 週起元二日每租房 電話 MU-13445

附設西廚 服務部
招待備有轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

老百匯旅店
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU-19541 週起元二日每租房 電話 MU-13445

附設西廚 服務部
招待備有轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

老百匯旅店
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU-19541 週起元二日每租房 電話 MU-13445

附設西廚 服務部
招待備有轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊